Организация Объединенных Наций

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

1629-е

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 13 декабря 1967 года, 15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 76 повестки дня:

Назначение для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (*продолжение*):

f) Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета .....

Пункт 21 повестки дня:

Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций:

a) доклад о Чрезвычайных вооруженных силах;

b) смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил

Доклад Пятого комитета 45

Пункт 41 повестки дня:

Десятилетие развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря

Доклад Второго комитета 46

Пункт 46 повестки дня:

Оперативная деятельность в целях развития (*окончание*):

a) деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций: доклады Совета управляющих;

b) деятельность, руководимая Генеральным секретарем

Доклад Второго комитета 47

Пункт 35 повестки дня:

Политика апартеида, проводимая правительством Южно-Африканской Республики:

a) доклад Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики;

b) доклад Генерального секретаря

Доклад Специального политического комитета .....

Пункт 37 повестки дня:

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира

Доклад Специального политического комитета 47

Пункт 8 повестки дня:

Утверждение повестки дня (*продолжение*):

Пятый доклад Генерального комитета 57

Стр.

Пункт 27 повестки дня:

Вопрос о проведении в будущем конференций по использованию атомной энергии в мирных целях 57

Председатель: г-н Корнелиу МЭНЕСКУ (Румыния).

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (*продолжение*) *:

***f)* Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций**

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/6896)

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций:

***a)* доклад о Чрезвычайных вооруженных силах;**

***b)* смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил**

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/6967)

Г-н Линч (Новая Зеландия), Докладчик Пятого комитета, представляет доклады этого Комитета и затем говорит следующее:

1. Г-н ЛИНЧ (Новая Зеландия), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): От имени Пятого комитета я имею честь представить два доклада соответственно по пунктам 76 и 21 повестки дня.

2. В своем докладе по пункту 76 *f* Комитет представляет на утверждение Генеральной Ассамблеи проект резолюции (A/6896, пункт 4), в котором рекомендуется назначить на трехлетний срок начиная с 1 января 1968 года трех членов и трех заместителей членов для заполнения вакансий, которые откроются в Комитете Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала..

3. В своем докладе по пункту 21*b* Пятый комитет рекомендует принять проект резолюции (A/6967, пункт 4), касающийся расходов Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

4. Я надеюсь, что эти два проекта резолюций будут одобрены Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Пятого комитета.

A/PV.1629

* Перенесено с 1598-го заседания.

Digitized by UNOG Library

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предлагаю Ассамблее рассмотреть в первую очередь пункт 76 *f* повестки дня, в отношении которого Пятый комитет представил проект резолюции, содержащийся в его докладе (A/6896, пункт 4). Если не будет замечаний, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 2303 (XXII)].

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ассамблея приступит сейчас к рассмотрению пункта 21 повестки дня. В том, что касается пункта 21 *a* повестки дня, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи представлен доклад Генерального секретаря (A/6672 и Add.1). Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря.

Предложение принимается.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мы переходим к пункту 21 *b*. Пятый комитет представил по этому пункту проект резолюции, содержащийся в его докладе (A/6967, пункт 4). Я ставлю этот проект резолюции на голосование.

Проект резолюции принимается 73 голосами против 10 при 8 воздержавшихся [резолюция 2304 (XXII)].

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Советского Союза, который просил разрешения выступить с разъяснениями мотивов своего голосования.

9. Г-н МОРОЗОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Как в Пятом комитете, так и в настоящий момент на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи советская делегация голосовала против проекта резолюции по вопросу о Чрезвычайных вооруженных силах ООН, содержащегося в документе A/6967. При этом советская делегация исходила из принципиальной позиции Советского Союза по вопросу о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке, которая была неоднократно изложена в соответствующих заявлениях на Генеральной Ассамблее, включая предыдущую сессию Генеральной Ассамблеи, а также была изложена и в других органах Организации Объединенных Наций и остается неизменной.

ПУНКТ 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Десятилетие развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/6975)

Г-н Чадха (Индия), Докладчик Второго комитета, представляет доклад этого Комитета и затем говорит следующее:

10. Г-н ЧАДХА (Индия), Докладчик Второго комитета (*говорит по-английски*): Под пунктом 41 Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о ходе подготовки руководящих принципов и предложений для следующего Десятилетия, представленный в соответствии с резолюцией 2218 (XXI) Генеральной Ассамблеи. Комитет принял два проекта резолюций, которые он рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить (A/6975, пункт 24): проект резолюции I, озаглавленный «Десятилетие развития Организации Объединенных Наций», и проект резолюции II, озаглавленный «Международный год просвещения».

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Второго комитета.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю сейчас слово представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования; в этом же выступлении они, естественно, могут ссылаться на проекты резолюций I и II.

12. Г-н АГИУС ЦЕЗАРЕО (Мальта) (*говорит по-английски*): Наша делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции I (A/6975, пункт 24) во Втором комитете. Мы сделали это потому, что у нас были серьезные оговорки в связи с тем, что в этом проекте резолюции устанавливались конкретные цели и задачи экономического и социального развития, которые должны быть выполнены международным сообществом.

13. Мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что наши оговорки остаются в силе. Однако нами руководит желание сохранить единство, и поэтому мы будем голосовать за рассматриваемый проект резолюции, ибо мы искренне поддерживаем его общие цели и дух.

14. Г-н АСЛАМ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана придает огромное значение вопросу, который затрагивается в проекте резолюции I, содержащемся в докладе Второго комитета (A/6975, пункт 24).

15. Этот проект резолюции является своевременным и правильным. Учитывая отсутствие прогресса в осуществлении целей первого Десятилетия развития, Генеральная Ассамблея не может не приступить в кратчайший срок к работе по подготовке следующего десятилетия.

16. Одной из главных причин неудач текущего Десятилетия явилось отсутствие международной стратегии развития. Это было признано в резолюции 2218 (XXI), принятой Генеральной Ассамблеей в прошлом году. Проект резолюции I продвинет нас на шаг вперед, так как в нем Генеральному секретарю предлагается:

> «...включить предложения о соответствующих способах согласования мер, которые могли бы быть рассмотрены международными организациями, с одной стороны, и развивающимися и развитыми странами, с другой, в предварительные рамки международной стратегии развития» (там же).

Мы приветствуем этот шаг.

17. Вторая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию несомненно окажет огромное влияние на подготовительную работу к следующему десятилетию развития. Поэтому в проекте резолюции правильно подчеркивается тот факт, что Генеральному секретарю следует учесть результаты второй сессии ЮНКТАД при выполнении новых задач, которые ей поручаются.

Digitized by UNOG Library

18. Самым фатальным явлением текущего Десятилетия развития было то, что мировое общественное мнение проявило апатию в отношении поставленных целей. Для того чтобы следующее десятилетие было успешным, общественное мнение во всех странах должно быть с самого начала привлечено на сторону политики и задач, которые будут осуществляться в 70-х годах. Поэтому проект резолюции правильно подчеркивает желательность того, чтобы с помощью национальных и международных средств общественной информации были приняты необходимые меры, которые обеспечили бы активное сотрудничество и поддержку со стороны общественности в интересах осуществления целей следующего десятилетия.

19. Для того чтобы обеспечить широкое распространение информации о роли и задачах следующего десятилетия развития и правильную их оценку, необходимы продуманные меры и перспективное планирование. Первоначальным импульсом для работы в этом направлении могло бы явиться объявление 70-х годов вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций. Проект резолюции оставляет решение по этому вопросу на усмотрение следующей сессии. Наша делегация, уже представившая конкретное предложение относительно форума, на котором должно быть сделано это объявление, надеется, что другие делегации серьезно продумают вопрос о возможных путях и способах такого объявления, с тем чтобы в следующем году мы смогли принять решение, которое создаст возможность успешно начать осуществление следующего десятилетия развития.

20. По всем этим причинам делегация Пакистана будет голосовать за проект резолюции I.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предлагаю Ассамблее голосовать по обоим проектам резолюции, представленным Вторым комитетом (A/6975, пункт 24).

22. Я ставлю на голосование проект резолюции I.

Проект резолюции I принимается 102 голосами, причем никто не голосовал против [резолюция 2305 (XXII)].

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я ставлю на голосование проект резолюции II.

Проект резолюции II принимается 102 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против [резолюция 2306 (XXII)].

ПУНКТ 46 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Оперативная деятельность в целях развития* (*окончание*)

a) **деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций: доклады Совета управляющих;**

b) **деятельность, руководимая Генеральным секретарем**

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/6916)

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): По поводу пункта 46 повестки дня я напоминаю Ассамблее, что она уже приняла (1618-е заседание) три касающиеся этого пункта резолюции [2278 (XXII), 2279 (XXII) и 2280 (XXII)], представленные Вторым комитетом в его докладе (A/6916, пункт 18). На том же заседании Ассамблея приняла к сведению пункт 17 этого доклада, где говорилось, что, если Второй комитет закончит рассмотрение вопросов, представленных ему по пункту 46 повестки дня, это не исключает возможность возобновить дискуссию по этому пункту на более поздней стадии работы. Я хотел бы информировать Ассамблею, что Председатель Второго комитета уведомил меня о том, что к моменту, когда этот Комитет завершил вчера, 12 декабря, рассмотрение всех представленных ему вопросов, предложения возобновить дискуссию по пункту 46 не поступило. Таким образом, Ассамблея закончила рассмотрение пункта 46 своей повестки дня.

ПУНКТ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика апартеида, проводимая правительством Южно-Африканской Республики:

a) **доклад Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики;**

b) **доклад Генерального секретаря**

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/6914)

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/6959)

Г-н Камиль (Индонезия), Докладчик Специального политического комитета, представляет доклады этого Комитета и затем говорит следующее:

25. Г-н КАМИЛЬ (Индонезия), Докладчик Специального политического комитета (*говорит по-английски*): Пункт 35, являющийся предметом рассмотрения Ассамблеи вот уже почти два десятилетия, касается политики апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики,— важного вопроса, который Специальный политический комитет обсуждал на восемнадцати заседаниях. В ходе этого обсуждения Комитет заслушал заявления по данному пункту представителей более чем половины государств — членов Организации Объединенных Наций.

26. В качестве соавторов пересмотренного проекта резолюции, принятого Комитетом 22 ноября, выступила пятьдесят одна делегация стран Азии, Африки и Латинской Америки. Перед голосованием по этому проекту Комитету было представлено заявление Генерального секретаря о его финансовых последствиях, а также сообщение Председателя Комитета по конференциям относительно средств обслуживания, предлагаемых в проекте выездных заседаний Специального комитета по вопросу о политике апартеида. Специальный политический комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции (A/6914. пункт 16).

27. Не менее важным является пункт 37, касающийся всестороннего рассмотрения всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их

* Перенесено с 1618-го заседания.

Digitized by UNOG Library

аспектах. Специальный политический комитет посвятил рассмотрению этого пункта четырнадцать заседаний и вновь провел широкую дискуссию, в которой приняло участие свыше пятидесяти ораторов. Комитету были представлены четыре различных проекта резолюций. Однако благодаря интенсивным усилиям некоторых делегаций, направленным на примирение точек зрения и достижение компромисса, один из этих проектов резолюций был изменен путем включения в него ряда поправок, а три других не были поставлены на голосование.

28. Перед тем как Комитет приступил к голосованию, он получил от Председателя Комитета по конференциям информацию относительно средств, которые будут предоставлены Специальному комитету по операциям по поддержанию мира. Он без возражений согласился также провести в первую очередь голосование по проекту резолюции, который был изменен в результате внесения в него некоторых поправок, и принял этот проект 75 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции (A/6959, пункт 21).

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Специального политического комитета.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предлагаю Ассамблее рассмотреть пункт 35 повестки дня. Проект резолюции Специального политического комитета по этому пункту фигурирует в его докладе (A/6914, пункт 16).

30. Я предоставляю теперь слово представителям, которые желают высказаться по мотивам голосования.

31. Г-жа МЮРДАЛЬ (Швеция) (*говорит по-английски*): От имени правительства Швеции я хотела бы в нескольких словах разъяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции об апартеиде (A/6914, пункт 16), подчеркнув тем самым тот факт, что мы придаем первостепенное значение действиям Организации Объединенных Наций в отношении расовой политики вообще и в отношении политики апартеида, проводимой Южно-Африканской Республикой,— в частности.

32. Руководствуясь политикой, которая была твердо изложена моим правительством и которая пользуется поддержкой подавляющего большинства населения моей страны, выступающего против всех форм расовой дискриминации и сегрегации, мы намереваемся голосовать за резолюции в целом. Однако нельзя закрывать глаза на тот факт, что в данном случае возникают некоторые затруднения, связанные с конкретными формулировками некоторых пунктов постановляющей части резолюции, в отношении которых нам пришлось поэтому сделать ряд оговорок во время голосования в Специальном политическом комитете.

33. Однако сегодня я не хочу останавливаться на этих вопросах. В этом тем более нет необходимости, что всем хорошо известны наши взгляды как в отношении несовместимости некоторых рекомендаций с конституционной ролью Ассамблеи, так и в отношении ошибочности ряда утверждений. Некоторые наши взгляды разделяются другими делегациями, как это явствовало из замечательного и хорошо продуманного выступления делегата Цейлона во время дискуссии в Специальном политическом комитете.

34. Сегодня во весь голос должно прозвучать, что мы, Организация Объединенных Наций, не можем примириться с этой ситуацией — позорным угнетением, господствующим в Южной Африке. Политика апартеида противоречит основным принципам, на которых построена наша Организация, и продолжающееся ее существование, несмотря на неоднократные призывы и предупреждения, является оскорблением для человечества.

35. События, происходящие внутри самой Южной Африки, трагичны, и положение с каждым годом становится все более угрожающим. Кроме того, последствия неправильной политики южноафриканского правительства за пределами этой страны чреваты опасностью и могут еще больше усугубить ситуацию. Не только то, что этот режим угнетает большинство своего собственного населения, обостряет чувства разочарования и возмущения у народов соседних стран, но в более широком плане есть, видимо, обстоятельство, а именно десятилетия бесплодных ожиданий и несбывшихся надежд огромных масс небелого населения всего мира, которое порождает у этой части населения растущее чувство горечи.

36. До сих пор угнетенные этнические группы, несмотря на провокации, твердо верили в идею многорасового общества, основанного на всеобщем равенстве. И разве не является сейчас опасным тот факт, что они отказываются от концепции мирного сосуществования всех рас мира и ищут спасения в политике силы, в политике отчаяния, в обратной форме расизма? Последствия этого трудно предугадать, однако они будут поистине ужасными. Сторонники апартеида, то есть сегрегации, должны осознать это и понять порочность логики своей позиции.

37. Наше голосование сегодня должно быть абсолютно ясным, с тем чтобы мы могли, наконец, оказать достаточно сильное давление на южноафриканское правительство меньшинства и заставить его изменить свою политику. Поскольку мне однажды выпала огромная честь представлять доклад Группы экспертов[1], назначенной Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 182 (1963) Совета Безопасности от 4 декабря 1963 года, я хотела бы сегодня еще раз подчеркнуть, что мы настоятельно просим южноафриканское правительство, чтобы оно предприняло — причем незамедлительно — определенные шаги. Это означает, что оно должно представить ясное свидетельство своего намерения изменить свой курс, дать новое направление своей политике, исправить зло и высвободить все те силы, которые необходимы для сотрудничества. Мы хотим, чтобы наконец-то открылась дорога к тому «мирному и организованному переходу», которого Совет Безопасности требовал от правительства Южно-Африканской Республики, в частности, четыре года назад.

[1] *Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1964 года*, документ S/5658 и Add. 1—3.

Digitized by UNOG Library

38. В этом заключалась основная мысль нашего доклада, который был представлен Генеральным секретарем Совету Безопасности 20 апреля 1964 года. До сих пор этот доклад не рассматривался ни в Специальном политическом комитете, ни в Генеральной Ассамблее, а Совет Безопасности принял по нему только частичные меры. Поскольку в докладе указывалось, что Организации Объединенных Наций возможно придется прибегнуть в качестве крайней меры к экономическим санкциям, Совет Безопасности в своей резолюции 191 (1964) от 18 июня 1964 года выполнил рекомендацию о создании Комитета экспертов:

«для проведения технического и практического исследования и для представления доклада Совету Безопасности об осуществимости, эффективности и последствиях мер, которые, в случае надобности, Совет Безопасности мог бы принять на основании Устава Организации Объединенных Наций».

Однако никаких мер не последовало за этим докладом Комитета экспертов, представленным 27 февраля 1965 года[2]. Поэтому мы хотели бы одобрить и самым серьезным образом подчеркнуть значение пункта 4 проекта резолюции, который сейчас находится на нашем рассмотрении и в котором содержится просьба к Совету Безопасности еще раз обратить внимание на:

«серьезное положение в Южной Африке и на юге Африки в целом и возобновить рассмотрение вопроса об апартеиде» (A/6914, пункт 16).

Это включает, конечно, и вопрос о санкциях.

39. Думая о том, какие дальнейшие практические шаги можно сейчас предпринять, мы прежде всего должны сосредоточить свое внимание на некоторых мерах, перечисленных в различных пунктах этого проекта резолюции, в частности в пунктах 11 и 13, в которых говорится о полезной деятельности Международного семинара по апартеиду и Специального комитета по вопросу о политике апартеида, а также в пункте 8, причем в нашем понимании эту помощь следует оказывать в соответствии с Уставом и общими нормами международного права.

40. Правительство моей страны пришло также к выводу — как, очевидно, и ряд других правительств, судя по заявлениям, сделанным во время дискуссии в Комитете,— что можно оказать значительное давление, если будут приняты более жесткие меры в связи с некоторыми взаимосвязанными проблемами.

41. Сейчас мы уже поняли, что весь юг Африки находится под влиянием одной опасной догмы, в которой доминирует, как и в самой Южной Африке, все та же проблема апартеида. Непреложным фактом является то, что положение внутри Южной Африки является фактором, определяющим развитие событий в районах, прилегающих к этой стране. В частности, я имею в виду Южную Родезию и территории под управлением Португалии, а также, конечно, Юго-Западную Африку. Ни одна из этих других ситуаций не могла бы существовать в нарушение решений Организации Объединенных Наций, если бы Южная Африка не делала на них ставку, если бы не помощь Южной Африки, направленная на их сохранение.

42. Но если это так, то тогда, безусловно, необходимо принять немедленные меры, чтобы сорвать попытки, имеющие целью насадить концепцию апартеида в новых районах, сделать это нужно не только для того, чтобы освободить эти новые районы от опасного и пагубного влияния, но также потому, что тем самым мы получаем возможность ослабить концепцию апартеида внутри самой Южной Африки. То, что невозможно осуществить путем единичных действий, вполне может быть осуществлено путем двустороннего подхода.

43. Поэтому мы должны бороться за успешный исход решений и мер Организации Объединенных Наций, направленных против Южной Родезии. Необходимо изыскать средства, чтобы исправить противозаконное положение, сложившееся в Юго-Западной Африке.

44. Эти меры могут и должны быть использованы, чтобы проверить методы, которые могут быть эффективно применены международным сообществом, а также чтобы показать, насколько сильным — или бессильным — является объединенный фронт наций при осуществлении мер, направленных против некоторых явлений, которые в их понимании олицетворяют собой в современной международной обстановке ничем не оправданное зло.

45. Во время прений в Специальном политическом комитете (569-е заседание) представитель Гвинеи подчеркнул, что борьба против апартеида является прежде всего делом самого южноафриканского народа. Мы признаем и уважаем эту точку зрения, однако мы в равной степени признаем свой долг как членов Организации Объединенных Наций, как членов международного сообщества наций помогать южноафриканскому народу в его борьбе.

Заместитель председателя г-н Рутабанзибва (Объединенная Республика Танзания) занимает место Председателя.

46. Мы не можем допустить, чтобы трагическое и противозаконное положение в Южной Африке развивалось само по себе и тем самым фактически ухудшалось с каждым годом. Это значило бы оставить весьма опасное наследство другому поколению. Страдания, испытываемые людьми, и существование этой карикатуры на цивилизованное общество требуют не только того, чтобы мы голосовали сегодня за принятие данного проекта резолюции, строго осуждающего господствующую расовую политику, но также призывают всех нас общими усилиями добиться определенного изменения курса и проложить новый путь для Южной Африки — путь надежды.

47. Г-н БОЛЬЕ (Канада) (*говорит по-французски*): Во время дискуссии в Специальном политическом комитете по вопросу об апартеиде делегация Канады неоднократно выражала свою поддержку мер, направленных на ликвидацию апартеида в Южной Африке. Однако нет никакой необходимости вновь излагать здесь детально наши сомнения в отношении того, применимы ли положения Устава, касающиеся угрозы миру и международной безопасно-

[2] *Там же, двадцатый год, Специальное дополнение № 2*, документ S/6210 и Add. 1.

Digitized by UNOG Library

сти, в нынешних обстоятельствах. С другой стороны, Канада всегда заявляла о своей готовности поддержать любые меры, позволяющие прийти на помощь гражданам Южной Африки, являющимся жертвой апартеида. Именно на этом основании делегация моей страны, испытывая огромное удовлетворение, объявляет, что, при условии одобрения парламентом, Канада внесет в 1968 году вклад в 10 000 канадских долларов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, фонд, который был создан в 1965 году в соответствии с резолюцией 2054 (XX) с целью оказания помощи жертвам апартеида и их семьям.

48. Мы внимательно выслушали доклад, представленный Специальному политическому комитету (563-е заседание) Председателем Правления Целевого фонда г-ном Астрёмом, о деятельности этого фонда. Он сообщил, что помощь, оказываемая жертвам апартеида благодаря усилиям международного сообщества, служит моральной поддержкой всем тем, кто одобряет социальные равенство и справедливость. Именно к осуществлению этой деятельности Канада счастлива присоединиться.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции, рекомендованному Специальным политическим комитетом в его докладе (A/6914, пункт 16). Доклад Пятого комитета о финансовых последствиях, которые возникнут в результате принятия этого проекта резолюции, содержится в документе A/6957.

Проект резолюции принимается 89 голосами против 2 при 12 воздержавшихся [резолюция 2307 (XXII)].

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителям, которые желают выступить по мотивам голосования.

51. Г-н АШКАР (Гвинея) (*говорит по-французски*): В качестве Председателя Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, я хотел бы сделать несколько кратких замечаний в отношении резолюции, только что принятой Генеральной Ассамблеей. Известно, что эта резолюция была выработана в результате рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета (A/6864 и Add.1), представленном на одобрение двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

52. Прежде всего я должен сказать, что доклад Специального комитета на настоящей сессии Ассамблеи вовсе не был обнадеживающим из-за продолжающегося ухудшения обстановки в Южной Африке. В текущем году режим Претории не удовлетворился тем, что упорствовал в проведении своей бесчеловечной расистской политики; он позволил себе бросить новый серьезный вызов мировой общественности. Сначала я сошлюсь на пресловутый закон о терроризме, пародию на закон, который белые расисты Южной Африки протащили, чтобы иметь возможность посылать на гильотину любого человека, который борется за неотъемлемое право на свободу и достоинство, право, признанное Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека.

53. В то время, как я выступаю здесь, в Претории проводят такой, являющийся пародией на судебное разбирательство, процесс. Действительно, 35 представителей Юго-Западной Африки противостоят переодетому в судью фашисту, которого похожим на юриста делает только его костюм. Эти люди находятся в тысяче миль от своей страны, во враждебно настроенном трибунале, окруженном вооруженной до зубов полицией. Напомню попутно, что обвиняемых было 37 человек, один был признан невиновным, а другой умер в своей камере. Похоже, что режим Форстера собирается казнить этих людей в 1968 году, то есть в Международном году прав человека, намереваясь этим проучить всех африканцев, которые осмелились бы требовать свободы. Более того, этот тиранический режим имеет намерение в соответствии с законом о терроризме казнить всех тех, кто привержен свободе, кто гниет в настоящее время в зловещих застенках Южной Африки, подвергаясь террору и нестерпимым пыткам.

54. Кроме того, несколько недель назад южноафриканский режим обдуманно направил свои вооруженные силы в Зимбабве, чтобы оказать помощь расистской клике Яна Смита в его зловещем деле по истреблению африканских патриотов.

55. Более того, этот режим поторопился направить свои войска к границе Республики Замбии и заявил тем, кто хотел это услышать, что он будет противодействовать африканскому освободительному движению не только в Южной Африке, но также в Анголе, Мозамбике и Зимбабве. Защитники апартеида осмелились даже высказать угрозы в адрес Республики Замбии и Объединенной Республики Танзании, двух независимых африканских государств, расположенных на границах бастионов расизма и колониализма.

56. Что касается Организации Объединенных Наций, то ей сегодня брошен вызов, который она не может не принять, не рискуя потерять уже достаточно поколебленный престиж. Организация Объединенных Наций должна сделать это теперь, если она хочет остаться действенным инструментом в достижении целей и принципов, содержащихся в ее Уставе. Мы вынуждены признать, что из-за неэффективности ее деятельности в связи с вопросом апартеида Организация Объединенных Наций в первую очередь несет сегодня ответственность за южноафриканский кризис, который угрожает каждую минуту перерасти в жестокий расовый конфликт. Именно поэтому мы осмеливаемся заявить, что настоятельный долг Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом состоит в том, чтобы полностью выполнить свою задачу, приняв эффективные меры, необходимые для окончательного разрешения этой опасной ситуации.

57. Конечно, мы только что приняли еще одну резолюцию, но она не в состоянии привести к окончательному решению. Хотя данная резолюция является всего лишь компромиссом, что, к сожалению, свидетельствует об ограниченных возможностях Генеральной Ассамблеи, она представляет собой шаг вперед по сравнению с принятой в прошлом году резолюцией 2202 (XXI). Она, безусловно, приведет к положительному результату,

Digitized by UNOG Library

если все государства будут осуществлять ее со всей добросовестностью.

58. Я хотел бы теперь выразить наше удовлетворение тем фактом, что большинство государств-членов вновь торжественно подтвердили свое осуждение преступной политики апартеида. Генеральная Ассамблея только что призвала Совет Безопасности в качестве органа, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, взять на себя ответственность в этом вопросе, который ему не приходилось обсуждать вот уже более трех лет. Мы призываем поэтому все заинтересованные государства, включая и те, которые воздержались при голосовании, то есть великие западные державы, использовать свое влияние, чтобы создать Совету Безопасности возможность для выполнения всех уже принятых им резолюций, например резолюции об эмбарго на поставки оружия [181 (1963)], нарушение которой стало по меньшей мере скандальным, и принять новые соответствующие меры для решения этой проблемы.

59. Генеральная Ассамблея призвала также все государства, специализированные учреждения, региональные и другие неправительственные организации действовать сообща, для того чтобы организовать международную кампанию против апартеида, кампанию, которая пользовалась бы таким образом поддержкой всего международного сообщества.

60. В этой связи Генеральная Ассамблея поручила Специальному комитету важные задачи. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что Специальный комитет намерен не щадить своих сил, чтобы возможно эффективнее выполнить эти задачи в сотрудничестве, как мы надеемся, с Генеральным секретарем, государствами-членами и различными организациями. Позвольте мне также заверить Генеральную Ассамблею, что, когда речь будет идти о расходах, Специальный комитет проявит, как он это всегда делал, самую большую осторожность, чтобы не допустить ни бесполезных усилий, ни разбазаривания средств.

61. Больше всего мы радуемся тому, что, безоговорочно признав законность борьбы, которую ведет южноафриканский народ в целях завоевания основных свобод для всех, без различия расы, цвета кожи или веры, Генеральная Ассамблея приняла знаменательное решение, имеющее огромное значение. Должен признаться, что, со своей стороны, Специальный комитет с момента своего создания основывал свою деятельность на этом фундаментальном принципе: на признании законности этой борьбы. Генеральная Ассамблея уже заявляла о своей поддержке всем тем, кто выступает против апартеида, но настоящая декларация по своей ясности составляет исторический шаг вперед, потому что она была принята единогласно, за исключением, естественно, голосов двух бандитов, расположившихся за табличками, на которых значатся имена Южной Африки и Португалии. Впрочем, их присутствие среди нас является парадоксом, если не сказать оскорблением.

62. Только что принятая декларация является также проявлением уважения южноафриканского народа за героическую борьбу, которую он ведет десятилетиями за завоевание своей свободы и своего достоинства. Она служит этому народу вознаграждением за его приверженность идеалам Организации Объединенных Наций и его веру в цели и принципы нашей Организации.

63. Я пользуюсь этим случаем, чтобы воздать должное памяти руководителя Альберта Лутули, трагически погибшего в июле этого года; он посвятил всю свою жизнь священной борьбе против апартеида и тем самым всему миру показал в истинном свете южноафриканскую проблему. Декларация, принятая Генеральной Ассамблеей, вписывает на знамени Организации Объединенных Наций подлинные идеалы, за которые этот человек пожертвовал своей жизнью.

64. С высоты этой трибуны мы приветствуем сегодня всех, кто сражается за уничтожение расизма в такой богатой и такой несчастной стране, какой является Южная Африка.

65. Мы приветствуем руководителя Панафриканского конгресса Южной Африки Роберта Мангалисо Собукве, которого в течение бесконечно долгого срока содержат в заключении на Роббиновых островах за то, что он решительно выступал против апартеида. Мы воздаем должное Нельсону Манделе, Вальтеру Сисулу и другим руководителям Африканского национального конгресса, а также тысячам других людей, которые гниют в южноафриканских тюрьмах за то, что они вели борьбу за построение демократического общества. Мы приветствуем Абрама Фишера, этого прославленного африканиста и выдающегося юриста, приговоренного к пожизненному тюремному заключению за то, что он присоединился к борьбе угнетенных. Мы приветствуем г-жу Элен Жозеф, которая недавно без судебного разбирательства была вторично осуждена на пять лет содержания под домашним арестом за то, что она информировала мир о страданиях людей, угнетаемых режимом апартеида, и решительно выступила против расизма. Мы приветствуем доктора Раймона Оффенберга, бывшего председателя Южноафриканского фонда помощи и защиты, изгнанного из своей родной страны расистскими властями апартеида. Мы приветствуем Алана Патона и его коллег, которые не отказались от своей непоколебимой приверженности принципам прав человека, несмотря на запугивание, которому они подвергались. Мы воздаем должное Нана Сита, старому последователю Ганди, который, несмотря на подорванное здоровье, все еще находится в тюрьме за отказ подчиниться несправедливым законам сегрегации, в силу которых он был изгнан и интернирован в район, отведенный для лиц индийского происхождения.

66. Мы приветствуем всех молодых людей, присоединившихся к Национальному союзу южноафриканских студентов, которые отважились поддержать традиции демократической цивилизации и не испугались самых страшных угроз режима Форстера. Мы приветствуем всех белых, показавших свою преданность демократическим принципам, будь то в области политической жизни или в том, что касается университетов или церквей, и всех, кто открыто высказывает свое возмущение бесчеловечной практикой апартеида. Мы приветствуем многочисленных беженцев из Южной Африки, продолжающих вести борьбу за освобождение своей родины. Мы приветствуем африканцев, томящихся в камерах смертников в Зимбабве за попытку вернуться в свои страны.

Digitized by UNOG Library

67. В этой связи мы адресуем настоятельный призыв ко всем заинтересованным государствам и организациям, чтобы они позаботились хотя бы о том, чтобы с этими людьми, справедливость борьбы которых мы только что признали, обращались как с военнопленными. В этой связи я хотел бы процитировать здесь часть сообщения для печати от 13 декабря 1967 года, опубликованного Международной комиссией юристов. Эта комиссия, сознавая свою моральную ответственность, сейчас, кажется, принимает решения, которые намного превосходят все более боязливые решения, принимаемые этой Ассамблеей вследствие негативного влияния друзей, сторонников и приспешников Южной Африки. Вот этот текст:

«Борцы за свободу — речь идет о борцах за свободу в южной части Африки — являются в настоящее время феноменом, характерным для всех территорий Южной Африки, и возникающие в этой связи проблемы должны рассматриваться с учетом нынешних требований, определенных Организацией Объединенных Наций и изложенных в преамбуле Всеобщей декларации прав человека: «важно, чтобы права человека защищались законным режимом, для того чтобы человек не был принужден прибегать к крайним мерам — мятежу против тирании и угнетения». Это тем более верно, если принять во внимание решения, принятые Организацией Объединенных Наций в отношении Южной Африки.

Такие правительства, как правительство Родезии, имеют тенденцию слишком легко пользоваться ярлыком «террористы» при решении дел тех, кого тирания и угнетение вынудили оказать вооруженное сопротивление. Но не является ли подобное решение упрощенческим, позволяющим этому правительству уклоняться от решения гораздо более трудной задачи — принятия и практического выполнения норм, установленных Организацией Объединенных Наций?

По мнению Международной комиссии юристов, справедливость и гуманность требуют того, чтобы принципы Женевских конвенций, касающихся обращения с военнопленными, применялись также и в отношении африканских борцов за свободу, взятых в плен с оружием в руках, которые должны иметь право пользоваться защитой, предусмотренной в этих конвенциях, если они проводили военные действия в соответствии с законами и обычаями войны».

68. Вот почему мы позволяем себе обратиться сегодня ко всем государствам-членам, особенно к тем, которые пользуются особым влиянием в южной части Африки, с призывом проследить за тем, чтобы с борцами за свободу, схваченными на этих территориях, обращались не как с уголовными преступниками, а как с лицами, борющимися за свободу, то есть как с военнопленными.

69. Мы хотим также воздать должное всем мужчинам и всем женщинам Южной Африки, без различия цвета кожи и идеологий, за законную борьбу, которую они ведут. Мы заверяем их в нашей полной солидарности и нашей безоговорочной поддержке. Борьба будет долгой и тяжелой, но победа будет за ними. Махибуе Африка!

70. Г-н ЛАННУНГ (Дания) (*говорит по-английски*): От имени делегаций Финляндии и Дании я хотел бы официально заявить, что, хотя мы голосовали за только что принятую резолюцию и тем самым за сохранение слов «как преступление против человечества» в пункте 1 постановляющей части этой резолюции, являющейся справедливым выражением морального осуждения, это не означает, что мы тем самым заняли определенную позицию по вопросу о конкретном юридическом значении этих слов.

71. Г-н МАКГОУ (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентинская делегация решила голосовать за проект резолюции, одобренный Специальным политическим комитетом, так как в основном разделяет позицию этого Комитета в отношении политики апартеида.

72. Мы полагаем, что эти проявления дискриминации, как и дискриминации любого типа, представляют собой регресс в современной международной обстановке. Поэтому мы присоединяемся ко всем конструктивным действиям, предпринятым Организацией Объединенных Наций, чтобы положить конец этой нетерпимой политике. Мы также полагаем, что существующие по Уставу обязательства несовместимы с практикой дискриминации.

73. Тем не менее мы должны ясно заявить, что ссылка на главу VII Устава открывает возможности, не соответствующие, по нашему мнению, той стадии развития проблемы, на которой эти возможности следовало бы реализовать. Таким образом, если бы предлагаемые меры оказались неэффективными, это привело бы к нежелательным последствиям — к подрыву авторитета самой Организации.

74. Аргентина всегда придерживалась той точки зрения, что принятие принудительных мер в отношении таких проблем, которые ставят под угрозу мир и международную безопасность, является одним из самых тяжелых случаев, предусмотренных Уставом, и они должны применяться только в совершенно четкой ситуации.

75. В заключение я хочу сказать, что делегация Аргентины будет неустанно трудиться, чтобы в нашу эпоху были уничтожены все формы дискриминации. Это нелегкое дело, но мы понимаем, что координирование усилий посредством прогрессивного развития международного порядка для защиты человеческой личности и неприкосновенности государств является самой ответственной задачей нашего времени.

76. Г-н КУЭВАС КАНСИНО (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики не раз объясняла, почему она считает, что апартеид несовместим с прогрессом человечества и с целями нашей Организации. Она также неоднократно указывала, что считает апартеид политикой, опасной для тех, кто ее проводит, приносящей вред тем, кто ей подвергается, и фатальной и даже трагической для человечества второй половины двадцатого века. Поэтому делегация моей страны, сознавая практические трудности, с которыми столкнулась наша Организация, неоднократно осуждая эту политику, предложила Специальному политическому комитету детально обсудить политику апартеида, чтобы повести на нее наступление или просто положить ей конец.

Digitized by UNOG Library

77. Делегация Мексики не считает, что Организация должна ограничиваться хотя ясным и многократным, но общим осуждением этой чудовищной политики. Наоборот, она полагает, что было бы полезнее рассмотреть различные возможности, которые можно выявить, проанализировав все и каждый в отдельности компоненты этой политики, и, разделив ее на компоненты, ослабить ее действие. Вот почему делегация Мексики воздержалась от рассмотрения в Специальном политическом комитете проекта резолюции, принятой сейчас Генеральной Ассамблеей.

78. Однако ввиду отсутствия другого проекта резолюции делегация моей страны полагает, что должна ясно и твердо заявить о своем осуждении политики апартеида в соответствии с той линией, которую мы всегда проводили. В соответствии с этими убеждениями и линией, которая никогда не менялась, делегация Мексики голосовала за проект резолюции.

79. Г-н ЛОУРЕНСО (Португалия) (*говорит по-английски*): Наша делегация голосовала против резолюции по пункту 35, так как среди прочих причин, как мы уже неоднократно разъясняли в прошлом, у нас есть серьезные оговорки в отношении юридических основ самой дискуссии, поскольку она представляет собой явное вмешательство во внутренние дела государства-члена.

80. Я хотел бы сказать здесь, что ни эмоциональная риторика, ни яростные нападки не заставят нас отказаться от нашей принципиальной позиции. С другой стороны, по отношению к Португалии в ходе дискуссии был допущен ряд инсинуаций и голословных утверждений, которые частично нашли отражение в принятой резолюции. Эти заявления не имеют ничего общего с действительностью, и по этой причине они отвергаются и не признаются нашей делегацией. В частности, мы хотели бы как можно сильнее подчеркнуть, что, вопреки утверждению по крайней мере одной делегации, прозвучавшему с этой трибуны, ни в прошлом, ни в настоящем, а также ни сейчас, ни когда-либо в ближайшем или отдаленном будущем в социальной системе Португалии не было, нет и не будет никакой дискриминации, основанной на цвете кожи и расовых признаках, и все утверждения об обратном являются беспочвенными, учитывая складывавшийся столетиями фундамент безрасового общества, на котором покоится Португалия.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом мы заканчиваем рассмотрение пункта 35 повестки дня.

82. Ассамблея переходит к рассмотрению пункта 37 повестки дня, по которому Специальный политический комитет представил проект резолюции (A/6959, пункт 21). Предоставляю слово представителям, которые желают выступить по мотивам голосования.

83. Г-н ЭЙКЕН (Ирландия) (*говорит по-английски*): Одобрив пункт 5 этого проекта резолюции (A/6959, пункт 21), Генеральная Ассамблея в четвертый раз предложит Комитету 33-х провести всестороннее изучение всех аспектов операций по поддержанию мира, приняв в данном случае во внимание предложения и соображения, высказанные за последние две недели в Специальном политическом комитете.

84. В число этих предложений входит предложение о том, чтобы в качестве временной меры принять систему обязательных взносов на финансирование операций по поддержанию мира, одобренную Комитетом в прошлом году и предлагаемую вновь в этом году в проекте резолюции, соавторами которого являются Берег Слоновой Кости, Верхняя Вольта, Гана, Ирландия, Коста-Рика, Либерия, Того, Филиппины и Цейлон (там же, пункт 4). Если Комитету 33-х не удастся до 1 июля прийти к согласию относительно какой-либо другой, в равной степени надежной и более приемлемой системы обязательных взносов, я хотел бы от имени соавторов настоятельно просить Комитет рекомендовать Генеральной Ассамблее принять предложенную нами систему, хотя бы на временной основе.

85. От имени соавторов я хотел бы также сказать, что, хотя мы и не выступаем против этого проекта резолюции, у нас есть серьезное сомнение в том, что он даст полезные результаты. Поэтому мы обращаемся ко всем государствам-членам с призывом изучить и тщательно взвесить до начала двадцать третьей сессии положение, в котором окажется Организация Объединенных Наций с точки зрения ее способности выполнить цели Устава, если Генеральная Ассамблея откажется от своего уставного права, подтвержденного заключением Международного Суда, устанавливать обязательное обложение взносами на покрытие расходов по операциям по поддержанию мира и всех других расходов, возникающих в связи с осуществлением Организацией всех ее политических, социальных и экономических целей.

86. Я настоятельно прошу правительства, которые, как это делал Даг Хаммаршельд, считают Организацию Объединенных Наций защитником прав малых государств — своей Организацией, как он говорил,— дать указания своим делегатам на двадцать третьей сессии голосовать за сохранение обязательных взносов на операции по поддержанию мира и за систему, которую мы предложили на временной основе, если не будет предложена более приемлемая и надежная система.

87. В Сан-Франциско было решено, что постоянные члены Совета Безопасности должны иметь огромные — но не исключительные — полномочия в отношении деятельности Организации. Устав отнюдь не является идеальным с точки зрения отдельных государств-членов, но с учетом его четкой системы контроля и разграничения функций он был принят всеми членами Организации. Если иметь в виду то, как его положения интерпретировались Международным Судом и проводились в жизнь до девятнадцатой сессии, то можно сказать, что Устав не дал нам возможности полностью устранить несправедливость и вооруженные конфликты. Однако он действительно способствовал избавлению от страшных бедствий всеобщей войны, предоставлению независимости более чем пятидесяти новым государствам, постоянному стремлению к тому, чтобы обеспечить свободу для всех людей и всех народов и расширению сотрудничества в интересах экономического и социального развития бедных районов.

88. Позвольте мне обратиться к постоянным членам Совета Безопасности с настоятельной просьбой хорошо поразмыслить над тем, в каком поло-

Digitized by UNOG Library

жении они окажутся, если им удастся ликвидировать бюджетные права Ассамблеи, принадлежащие ей в соответствии со статьей 17, и присвоить себе право еще одного, не предусмотренного Уставом вето — финансового вето — в отношении всей деятельности Организации Объединенных Наций. Я смею утверждать, что тем самым они, монополизировав все полномочия нашей Организации, возьмут на себя исключительную ответственность за осуществление всех ее целей, включая поддержание мира. Кроме того, монополизировав все полномочия, они убьют дух инициативы и сотрудничества в малых странах, которые хотят взять на себя справедливую долю ответственности и горят желанием принять участие в осуществлении социальных и экономических целей Устава и в поддержании мира. Конечно, имеются люди, которые не возражали против того, чтобы оставить вопросы поддержания мира исключительно на усмотрение постоянных членов Совета Безопасности, если только можно было бы — несмотря на существующую напряженность в отношениях между ними — надеяться на то, что они отбросят в сторону свое соперничество и будут действовать беспристрастно в интересах установления справедливого мира между малыми государствами, расположенными в важном со стратегической точки зрения районе. Однако предоставление такой исключительной роли постоянным членам не соответствовало бы ни духу, ни букве Устава.

89. В заключение позвольте мне обратиться к более слабым государствам-членам с просьбой о том, чтобы они решили в ближайшие годы так же твердо бороться за свои права по Уставу, как они боролись за расширение числа непостоянных членов Совета Безопасности в связи с тем, что после Сан-Францисской конференции в рядах Организации Объединенных Наций появилось семьдесят одно новое государство-член. Действуя разумно и в сотрудничестве, мы можем оказать сдерживающее влияние на великие державы и ослабить напряженность в отношениях между ними. Они очень нуждаются в нашем сотрудничестве и в нашей способности — с их помощью — сохранить мир в отношениях между собой, с тем чтобы уменьшить риск их вовлечения в опасную конфронтацию в результате конфликта между малыми государствами. И я убежден, что если мы будем твердо держаться вместе, то скоро все постоянные члены Совета Безопасности признают наши права по Уставу и согласятся с тем, что уважение и соблюдение этих прав отвечает не только нашим, но и их собственным интересам.

90. Г-н БОЛЬЕ (Канада) (*говорит по-французски*): Я попросил слово, чтобы разъяснить соображения, которые определили позицию моей делегации в отношении проекта резолюции, рассматриваемого сейчас Генеральной Ассамблеей (A/6959, пункт 21) и касающегося вопроса, которому моя страна придает первостепенную важность.

91. Сложность операций по поддержанию мира, глубина расхождений между точками зрения по всем аспектам вопроса, надежды и опасения государств-членов в отношении эффективности этой Организации в осуществлении ее главной цели — поддержания международного мира и безопасности нашли в этом году широкое отражение во время обсуждения этого вопроса в Специальном политическом комитете. Во многих заявлениях был сделан акцент на прогресс, иногда мучительно медленный, которого мы добились в достижении лучшего понимания конституционных вопросов, а также в выработке более надежных и более справедливых методов для финансирования операций по поддержанию мира и улучшения их подготовки.

92. Как я уже имел случай подчеркнуть в Специальном политическом комитете (572-е заседание), не следует удивляться тому, что наши темпы в достижении прогресса медленны. Даже к сегодняшнему дню Организация Объединенных Наций еще полностью не оправилась от кризиса, возникшего в 1964—1965 годах в связи со статьей 19 Устава. Создавшаяся тогда атмосфера подозрительности и взгляды, которых придерживались в то время, продолжают в какой-то мере проявляться даже сегодня. Согласованное мнение, достигнутое на Генеральной Ассамблее 1 сентября 1965 года (1331-е заседание), которое позволило Ассамблее возобновить нормальную деятельность, было только частично использовано в этой области деятельности. В финансах Организации Объединенных Наций существует дефицит — наследие того трудного периода, в течение которого доминировали конфронтации, а не сотрудничество.

93. Говоря о нынешней ситуации, я полагаю, было бы справедливым отметить, что за последний год проявились некоторое желание достичь компромисса и некоторая тенденция к занятию более гибких позиций со стороны различных государств-членов. У нас такое впечатление, что согласованное мнение в отношении специальной шкалы финансирования, почти достигнутое в Комитете 33-х в этом году весной, так же как и одобрение в нынешнем проекте резолюции идеи об изучении вопроса о поддержании мира, являются хотя и слабыми, но положительными признаками этой тенденции. Мы искренне желаем, чтобы наше впечатление оказалось правильным, так как в этом случае усилия Канады и других соавторов проекта резолюции A/SPC/L.130/Rev.4[3], внесенного на двадцать первой сессии Ассамблеи, не были бы тщетными. Мы вправе считать, что эти усилия, а также деятельность министра иностранных дел Ирландии и тех, кто его поддержал, уже положили начало процессу консультаций и переговоров, которые со временем дадут практические результаты.

94. Делегация Канады исходит из предположения, что в Комитете 33-х существует искреннее желание достичь приемлемых заключений по различным аспектам операций по поддержанию мира. Со своей стороны, Канада без колебаний будет поддерживать и способствовать осуществлению такого пожелания. В свете проекта резолюции, представленного сегодня на наше одобрение, мы ожидаем, что Комитет 33-х обратит особое внимание на те стороны предлагаемого изучения, которые касаются средств, служб и персонала, которые государства-члены могли бы выделять в соответствии с Уставом для операций по поддержанию мира, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций. В этом случае Канада будет готова дать сведения по всем этим аспектам, если это может помочь Коми-

[3] *Официальные документы Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения*, пункт 33 повестки дня, документ A/6003, пункт 25, проект резолюции B.

Digitized by UNOG Library

тету в его работе. Мы надеемся, что и другие государства-члены, независимо от того, входят ли они в состав Комитета 33-х или нет, поступят таким же образом и что можно будет также воспользоваться единственным в своем роде опытом, имеющимся у Секретариата в этой области. Хотя точный объект изучения еще только предстоит определить, делегация Канады испытывала бы особое удовлетворение, если бы были изучены технические аспекты, такие как стандартизация оснащения и обучения, однако мы, конечно, не стали бы отвергать идею изучения более широкого плана. Упомянутые вопросы должны быть рассмотрены Комитетом 33-х, и мы надеемся, что под умелым руководством нашего Председателя — г-на Куэваса Кансино в Комитете будут предприняты новые усилия для достижения конкретных результатов.

95. Положительно оценивая рассматриваемый нами сегодня проект резолюции, делегация Канады тем не менее отдает себе отчет в том, каковы масштабы и характер проблем, которые нам предстоит еще изучить. Анализируя недавние дебаты в Специальном политическом комитете, делегация моей страны с большим удовлетворением констатировала наличие следующих суждений:

a) Государства-члены пришли к общему согласию в отношении того, что Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея выполняют роль и обязанности, которые не должны вести к столкновениям, а должны позволить им, действуя в своей сфере, увеличивать способность Организации разрешать жизненные вопросы, рассматриваемые ею в связи с поддержанием мира и безопасности.

b) Существует широкая поддержка идеи о специальной шкале для финансирования операций по поддержанию мира, связанных с большими расходами, при условии, однако, что в таких случаях коллективный вклад развивающихся стран не будет превышать 5 процентов общей суммы расходов.

c) Все в большей степени признается, что следует улучшить подготовку операций по поддержанию мира таким образом, чтобы Организация была в состоянии действовать в случае необходимости быстро и эффективно.

d) Выявляется растущая озабоченность в отношении того, что операции по поддержанию мира, какими бы законными они ни были, не должны превращаться в оправдание бездеятельности конфликтующих сторон, а, наоборот, должны предприниматься одновременно с мерами, имеющими целью постепенно найти мирное и имеющее постоянную основу решение.

96. Мне вряд ли удастся назвать здесь все делегации, конструктивно участвовавшие в дискуссии. Я хотел бы тем не менее обратить особое внимание на весьма своевременные и уместные замечания представителей Ирландии, Соединенных Штатов и Пакистана, если упомянуть только эти три государства, по поводу жизненной связи, которая существует между поддержанием мира и установлением мира. Вопрос, касающийся этой связи, продолжает быть предметом озабоченности моей делегации. Мы твердо убеждены в необходимости обеспечить, чтобы операции по поддержанию мира предпринимались в качестве целесообразной, хотя и временной, меры, преследующей единственную цель, а именно: мирное урегулирование споров, для чего в первую очередь необходимы операции по поддержанию мира.

97. Далее я вновь хотел бы обратить внимание на предложения в отношении того, что Военно-Штабной комитет мог бы еще играть полезную роль в этой области. Делегация моей страны считает, что Военно-Штабной комитет бездействует слишком долго. Накопленные в разных областях знания членов этого Комитета и опыт тех, кто мог бы сотрудничать с ними в осуществлении определенной задачи, должны полностью использоваться в интересах всей Организации. Хотя Военно-Штабной комитет создан в рамках главы VII Устава, в Уставе нет какого-либо специального положения, запрещающего ему проводить работу, полезную как в области принудительных действий, прямо подпадающих под положения главы VII , так и в области подготовки операций по поддержанию мира, носящих добровольный, а не принудительный характер.

98. Я не хотел бы заканчивать это краткое заявление о наших взглядах и намерениях, не упомянув о дефиците, который действительно продолжает непрерывно увеличиваться в ущерб нашей Организации. Дефицит существует, и для его устранения требуются срочные добровольные взносы. И мы озабочены именно этим, а не вопросом установления ответственности за создавшееся положение.

99. Нам, разумеется, известны точки согласия и точки расхождения, которые существовали до достижения единства мнений 1 сентября 1965 года и, видимо, также и после этой даты. Мы не намерены ни ставить под сомнение наличие выработанных мер, ни утверждать о достижении соглашений, о которых не было и речи. Мы хотим подчеркнуть следующее: наша Организация переживает финансовые трудности в результате конституционных и политических разногласий, которые мы пытаемся теперь постепенно обходить. Государства-члены не должны спрашивать друг друга, что говорили и делали другие делегации, или задаваться вопросом, что эти делегации скажут и сделают. Им, скорее всего, следует спросить себя, готовы ли они сами придерживаться согласия, достигнутого 1 сентября 1965 года, то есть готовы ли они ответить на призыв о внесении добровольных взносов, действовать и рассматриваться в этой области в качестве самостоятельных, уважаемых и суверенных государств, каковыми они являются. Канада уплачивает свою долю в обычный бюджет и сверх того вносит добровольный взнос в международные программы в целом. Вместе с двадцатью двумя другими государствами Канада внесла также добровольный взнос для покрытия дефицита Организации Объединенных Наций.

100. Поэтому в заключение мы обращаемся к государствам-членам, еще не сделавшим добровольных взносов, с призывом рассмотреть, какой взнос они могли бы внести, чтобы покрыть очевидные потребности и ответить на согласованное мнение, достигнутое на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и подтвержденное резолюциями 2053 A (XX) и 2249 (S-V). Прошло уже более двух лет с тех пор, как Генеральный секретарь

Digitized by UNOG Library

обратился к государствам-членам с призывом внести необходимые добровольные взносы, чтобы можно было смотреть в будущее с возродившимися надеждами и верой. Пусть все те, кто еще не сделал этого, внесут теперь свою долю, продемонстрировав таким образом свою веру в Организацию Объединенных Наций.

101. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В ходе продолжительных дискуссий, имевших место за последние несколько лет, у нас было достаточно возможностей, чтобы изложить свои взгляды по всему вопросу о поддержании мира. Нет никакой необходимости снова останавливаться на этом. Выступая сегодня по мотивам голосования, я хотел бы затронуть три темы.

102. Во-первых, мы выражаем нашу благодарность тем, кто так настойчиво трудился, чтобы обеспечить принятие рассматриваемого нами сегодня проекта резолюции (A/6959, пункт 21). При этом мы особо отдаем дань послу Австрии, который еще раз продемонстрировал силу своих убеждений и свою преданность высоким целям и лучшим традициям нашей Организации. Мы также выражаем глубокое уважение послу Мексики, который в течение длительного времени боролся за достижение практических результатов. Любой, даже самый маленький успех в борьбе с отрицательными силами реакции должен считаться выдающимся достижением. Действительно, достигнутые нами успехи крайне незначительны, но в мире зла мы должны быть благодарны даже за маленькие успехи.

103. Комитет 33-х — это океанский конвой, который может двигаться только со скоростью самых тихоходных судов, находящихся в его составе. В течение длительного времени весь конвой стоял на месте, так как несколько больших кораблей вообще отказались двигаться. Мы должны надеяться, что в результате принятия рассматриваемого сегодня проекта резолюции нам наконец удастся двинуться вперед хотя бы со скоростью всего нескольких узлов в год.

104. Во-вторых, я должен сказать, однако, что, хотя мы и надеемся на некоторый прогресс в будущем, мы должны в то же время выразить сожаление в связи с тем, что данные в прошлом обещания остались невыполненными. Более двух лет назад правительство моей страны вместе с некоторыми другими правительствами сделало добровольный взнос, чтобы помочь нашей Организации выйти из финансовых затруднений. Наш взнос составил 10 000 000 долларов. Мы не хотим торговаться. Наш взнос был добровольным и безусловным. Даже сейчас — спустя два с лишним года — общая сумма других добровольных взносов едва-едва превысила сумму нашего взноса. К тем странам, которые вполне в состоянии платить, неоднократно обращались с призывами. Эти призывы нашли самую широкую поддержку во время дискуссии, проводившейся в Специальном политическом комитете. Неоднократно давались обещания о том, что будут сделаны значительные добровольные взносы. Эти обещания до сих пор не выполнены.

105. Г-н Председатель, позвольте мне заявить, что нам всем должно быть стыдно наблюдать, как Организация Объединенных Наций до сих пор страдает под тяжестью своих долгов. Об этом не забыл напомнить нам, к его чести, министр иностранных дел Ирландии. Нам было очень полезно выслушать его серьезное предупреждение, только что повторенное здесь.

106. Каких бы взглядов мы ни придерживались в отношении принципов и практики операций по поддержанию мира, все мы можем согласиться, что наши торжественные заявления о поддержке Устава Организации не должны быть пустыми и показными. Все мы можем согласиться с необходимостью освободить Организацию Объединенных Наций от этого постоянного бремени; и все мы можем согласиться с тем, что обещания не следует забывать и что от их выполнения нельзя уклоняться.

107. В-третьих, нам не нужно напоминать о том, что существующие в мире опасности не уменьшаются. Необходимость в поддержании мира и в установлении мира сейчас больше, чем когда-либо раньше. В этом году мы уже были свидетелями конфликтов, а сейчас существует опасность возникновения других более серьезных конфликтов. Нам может доставить удовлетворение тот факт, что Организация Объединенных Наций смогла содействовать прекращению и предупреждению войн. В то же время все мы очень хорошо понимаем, что нам нельзя останавливаться на достигнутом. Мы знаем, что если Организация Объединенных Наций и в дальнейшем не будет принимать настойчивых, решительных и срочных мер, то вряд ли можно надеяться на устранение причин конфликтов и предупреждение возникновения новых, еще более острых конфликтов.

108. Я искренне поддерживаю убедительные аргументы, только что выдвинутые представителем Канады. Никакая другая страна в мире не имеет права выступать по этому вопросу более решительно, чем Канада, которая так эффективно участвовала во всех более или менее серьезных операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Я присоединяюсь к его заявлению о том, что в настоящее время наша общая цель должна, безусловно, заключаться в том, чтобы вначале избавиться от недостатков прошлого, а затем сообща принять решения о новых шагах, которые дали бы нашей Организации гораздо более эффективный инструмент для поддержания мира и ликвидации корней будущих конфликтов.

109. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): В Специальном политическом комитете делегация Пакистана предложила поправку к проекту резолюции шести государств, который сейчас находится на рассмотрении Ассамблеи и в котором предусматривается, чтобы Комитет 33-х учел замечания и предложения, высказанные во время дискуссии в Специальном политическом комитете (A/6959, пункт 6). Мы благодарны авторам этого проекта резолюции за то, что они приняли нашу поправку. Она сейчас входит в заключительную часть пункта 5 проекта резолюции, принятие которого было рекомендовано Специальным политическим комитетом (там же, пункт 21).

110. Среди предложений, внесенных в Комитете многими делегациями, есть одно, которое имеет важнейшее значение для поддержания международ-

Digitized by UNOG Library

ного мира. Данное предложение основывается на осознании того факта, что восстановление мира является составной частью проблемы поддержания мира, и поэтому Комитет 33-х должен учитывать наличие взаимосвязи между этими двумя понятиями. Высказанное предложение отнюдь не явилось результатом пессимистического отношения к вопросу о целесообразности операций по поддержанию мира. В действительности мы стремимся обратить внимание Комитета 33-х на важное значение вопроса о восстановлении мира именно для того, чтобы сделать эти операции более эффективными и более действенными с точки зрения обеспечения международного мира и безопасности. Указанное предложение отнюдь не умаляет значения такого фактора, как стремление сторон в конфликте добиваться урегулирования мирными средствами по своему выбору. Когда стороны делают такой являющийся результатом согласия выбор, они тем самым уже становятся на путь к миру. Однако проблема возникает тогда, когда стороны не могут прийти к согласию об использовании тех или иных методов мирного урегулирования. В этом случае для урегулирования положения необходимы усилия по восстановлению мира со стороны Организации Объединенных Наций.

111. Разрешите мне в качестве примера сослаться на Ташкентскую декларацию от 10 января 1966 года, подписанную Пакистаном и Индией. Эта Декларация была принята только благодаря добрым услугам и государственной мудрости Председателя Совета министров Союза Советских Социалистических Республик Косыгина. Как декларация намерений это было соглашением об урегулировании споров между Индией и Пакистаном, которое само по себе не являлось урегулированием этих споров. Однако последующие события подчеркнули тот факт, что даже после принятия такой Декларации одна из сторон может не согласиться полностью применить методы мирного урегулирования, перечисленные в статье 33 Устава. Таким образом, до тех пор пока не будет достигнуто справедливое и окончательное урегулирование, ответственность Организации Объединенных Наций сохраняется.

112. Как член Комитета 33-х и как страна, в которой проводится одна из операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Пакистан глубоко и жизненно заинтересован в вопросе о поддержании мира. Именно наш опыт в этих операциях убедил нас в том, что неспособность Организации Объединенных Наций восстановить мир является фактором, который должен быть полностью учтен при всестороннем рассмотрении операции по поддержанию мира.

113. Мы будем голосовать за проект резолюции, находящийся на рассмотрении Ассамблеи.

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции, рекомендованному Специальным политическим комитетом в его докладе (A/6959, пункт 21).

Проект резолюции принимается 96 голосами против 1 при 5 воздержавшихся [резолюция 2308(XXII)].

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Утверждение повестки дня (*продолжение*) *

ПЯТЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/6840/Add.4)

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В пункте 2 своего доклада (A/6840/Add.4) Генеральный комитет рекомендует, чтобы пункт, озаглавленный «Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций», был включен в повестку дня двадцать второй сессии и обсужден на пленарном заседании.

116. Разрешите мне считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию.

Рекомендация принимается.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я прошу членов Ассамблеи обратить внимание на пункт 3 доклада, касающийся исправления французского варианта правила 15 правил процедуры. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению этот пункт.

Предложение принимается.

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о проведении в будущем конференций по использованию атомной энергии в мирных целях

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В связи с этим пунктом на рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, представленный Канадой и Соединенными Штатами (A/L.537).

119. К данному проекту резолюции была представлена поправка делегациями Белорусской Советской Социалистической Республики, Бурунди, Гвинеи, Конго (Браззавиль) и Непала (A/L.538).

120. Г-н ФОЛКНЕР (Канада) (*говорит по-английски*): Делегация Канады с удовлетворением принимает к сведению рекомендацию Научного консультативного комитета Организации Объединенных Наций о проведении четвертой международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях (A/6886, приложение).

121. Когда на прошлой неделе Ассамблея рассматривала годовой доклад Международного агентства по атомной энергии[4] (1619-е и 1620-е заседания), некоторые делегации, включая делегацию Канады, обратили внимание на тот факт, что атомная энергия находит широкое применение в мирных целях в области промышленности и сельского хозяйства: например, при опреснении морской воды, при таких крупномасштабных химических процессах, как отделение металлов от руды, и при культивировании древесных плодов. В медицине ядерная энергия все более широко применяется в диагностике, радиотерапии и теоретических исследованиях различных болезней. Радиоактивные меченые атомы сейчас широко применяются в гидрологии, метеорологии и при изучении биосферы.

* Перенесено с 1592-го заседания.

[4] Годовой доклад Совета управляющих Генеральной конференции, 1 июля 1966 года — 30 июня 1967 года (Вена, июль 1967 года), и дополнительный доклад, препровожденные членам Генеральной Ассамблеи записками Генерального секретаря (A/6679 и Add. 1).

Digitized by UNOG Library

122. Растущее и разнообразное применение атомной энергии оказывает все более и более полезное влияние на образ жизни самых широких слоев населения мира. Поэтому делегация Канады полностью согласна с мнением Научного консультативного комитета о том, что мирное использование атомной энергии имеет важное значение не только для ученых и инженеров, но также для государственных служащих, работников плановых органов, экономистов и других лиц, ответственных за проведение политики, прямо или косвенно затрагивающей вопросы мирного использования атомной энергии.

123. Канада считает, что четвертая международная конференция по мирному использованию атомной энергии будет полезной, особенно если она затронет широкую сферу социальной, экономической и научной деятельности, которая развивается в результате растущего и разнообразного использования ядерной энергии в мирных целях. По нашему мнению, конференция, посвященная этой теме, могла бы быть проведена в более короткие сроки и с меньшими затратами, чем третья Международная конференция, состоявшаяся в 1964 году, и при всем этом она могла бы внести ценный вклад в расширение представлений человека о многочисленных выгодах, которые можно извлечь из мирного использования атомной энергии.

124. Поэтому Канада с удовольствием вошла в число соавторов проекта резолюции A/L.537 и надеется, что этот проект получит единодушную поддержку со стороны Генеральной Ассамблеи. Делегация Канады с нетерпением ожидает рассмотрения на двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи рекомендаций Научного консультативного комитета относительно повестки дня и других вопросов, связанных с подготовкой конференции.

125. Г-н ГУРИНОВИЧ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Делегация Белорусской ССР внимательно изучила проект резолюции Канады и Соединенных Штатов Америки по вопросу о проведении в будущем конференции по использованию атомной энергии в мирных целях (я имею в виду документ A/L.537).

126. По нашему мнению, в целом — проект удовлетворительный. Однако в нем есть существенный недостаток, который снижает значение предстоящей четвертой международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях. Представленный проект страдает односторонностью подхода, противоречит принципу универсальности, на котором, как известно, зиждется Устав Организации Объединенных Наций.

127. Проект резолюции делегаций Канады и Соединенных Штатов Америки заранее — причем за несколько лет до созыва самой конференции — ограничивает число участников четвертой конференции по мирному использованию атомной энергии, дискриминируя те государства, которые по тем или иным причинам не представлены в Организации Объединенных Наций, но которые способны позитивно сотрудничать в вопросах мирного использования атома.

128. В том, что это была бы неоправданная и ненормальная процедура, убеждает нас и сам проект резолюции, страдающий известной противоречивостью. В самом деле, в пункте 5 этого проекта резолюции Канады и США (я имею в виду пятый пункт преамбулы) подчеркивается важность обеспечения того, чтобы применение атомной энергии в мирных целях широко пропагандировалось. А разве можно эффективно обеспечить эту пропаганду иначе, чем пригласив на конференцию все государства, которые хотели бы сотрудничать в деле мирного использования атомной энергии?

129. Исходя из этого, делегации Бурунди, Гвинеи, Конго (Браззавиль), Непала и наша делегация — делегация Белорусской ССР — представили официально совместную поправку к проекту резолюции Канады и Соединенных Штатов Америки, в которой предлагается устранить эту непоследовательность и дискриминационный подход, изложив пункт 4 проекта резолюции в документе A/L.537 следующим образом:

«*предлагает* всем государствам принять участие в названной конференции».

130. Наша делегация убеждена, что предлагаемое совместно пятью делегациями изменение повысило бы ценность этой резолюции и явилось бы новым подтверждением готовности Организации Объединенных Наций к широкому сотрудничеству в интересах мира.

131. Мы просим все делегации оказать поддержку нашему справедливому предложению.

132. Сэр Лэсли ГЛАСС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мы собрались здесь сегодня, чтобы рассмотреть рекомендацию Научного консультативного комитета о проведении четвертой конференции по мирному использованию атомной энергии (A/6886, приложение). На нашем рассмотрении находится также проект резолюции (A/L.537), в котором предусматривается осуществление этой рекомендации. Наша делегация может поддержать данный проект резолюции, но она хотела бы высказать следующие замечания.

133. Мы думаем, что конференция должна быть проведена в 1971 году, учитывая, что на 1970 год уже были намечены другие конференции. Мы считаем также, что для успеха конференции важное значение имеет полноправное участие Международного агентства по атомной энергии, и мы с удовлетворением отмечаем, что в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции имеется соответствующее положение на этот счет.

134. Мы считаем, что предварительная повестка дня нуждается в серьезной доработке, с тем чтобы конференция могла принести максимальную пользу, особенно развивающимся странам. Наша делегация надеется, что Научный консультативный комитет тщательно изучит этот вопрос.

135. И, наконец, наша делегация хотела бы обратить особое внимание Ассамблеи на предложение Комитета о том, чтобы темы, не относящиеся к атомной энергии, рассматривались как темы будущих научных конференций. Мы горячо поддерживаем это предложение. Перед человечеством сейчас открываются широкие возможности научного развития, многие из которых могут принести прямую пользу народам развивающихся стран. Мы считаем весьма полезным рассмотрение таких, например,

Digitized by UNOG Library

проблем, как окружающая человека среда. Мы рассчитываем сыграть активную роль, когда настанет время — через несколько лет — при выборе наиболее полезной темы для будущей конференции.

136. Что касается поправки, предложенной представителем Белоруссии (A/L.538), то позиция нашей делегации по этому вопросу хорошо известна, как хорошо известны и причины, в силу которых была разработана формулировка пункта 4 постановляющей части первоначального проекта резолюции (A/L. 537). Эта попытка поднять спорные политические вопросы, по нашему мнению, не может содействовать успеху технической научной конференции, и мы будем возражать против этой поправки.

137. Г-н О'КОННОР (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы выразить свою признательность Научному консультативному комитету Организации Объединенных Наций за доклад, который он представил Генеральной Ассамблее. Мы согласны с рекомендацией этого Комитета, одобренной Генеральным секретарем, о том, что четвертая международная конференция по мирному использованию атомной энергии должна быть проведена под эгидой Организации Объединенных Наций и при самом широком участии Международного агентства по атомной энергии.

138. Правительство Соединенных Штатов Америки разделяет мнение Научного консультативного комитета о том, что крупные успехи в области атомной энергии и ее применения, достигнутые со времени третьей Международной конференции по мирному использованию атомной энергии, проведенной в 1964 году, будут иметь благоприятные для большей части населения земного шара последствия. Мы также разделяем мнение Комитета о том, что эти достижения в такой же степени затронут государственных служащих, экономистов и работников плановых органов, в какой они затронут инженеров и других научных специалистов.

139. По этим причинам наша делегация вместе с делегацией Канады выступила соавтором проекта резолюции (A/L. 537), в котором Генеральному секретарю предлагается подготовить планы проведения четвертой международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях, которая должна состояться в 1970 или в 1971 году. В проекте резолюции Генеральному секретарю предлагается подготовить планы проведения этой конференции в сотрудничестве с Международным агентством по атомной энергии и в консультации с соответствующими специализированными учреждениями.

140. Мы считаем, что эта конференция должна носить широкий просветительный характер. Ее цель должна заключаться в том, чтобы привлечь к участию лиц, отвечающих за планирование политики в различных странах, государственных деятелей и экспертов в области экономического развития, а также руководящих деятелей в области атомной энергии. Конференция не должна носить узко специального характера, с тем чтобы не дублировать блестящей работы, проводимой Международным агентством по атомной энергии.

141. Мы хотели бы, чтобы по сравнению с прошлыми конференциями по мирному использованию атомной энергии на этой конференции было меньше участников, меньше тем и меньше технических документов. Тем самым на этой конференции могли бы более полно открыться научные познания ее участников, и она могла бы лучше выполнить свою цель информации участников о всем многообразии областей, в которых сейчас может быть применена атомная энергия.

142. Действительно, мы считаем, что эта конференция открывает блестящую возможность продемонстрировать огромный прогресс, который был достигнут в области применения атомной энергии в мирных целях, в частности в области экономического производства электроэнергии. Мы считаем, что такая конференция откроет возможность для эффективного обмена мнениями между правительственными и научными деятелями в области таких важных достижений, как применение радиоизотопов и радиоактивных элементов в медицине, промышленности, консервировании пищевых продуктов, борьбе с насекомыми и гидрологии, а также в области применения ядерных реакторов для отопления и для опреснения морской воды. Конференция явится также полезным форумом для обсуждения проблемы международных гарантий против использования ядерных материалов не в мирных, а в военных целях.

143. Мы считаем, что для проведения этой конференции вполне достаточно пяти или шести рабочих дней. Учитывая тот факт, что эта конференция, как мы предполагаем, будет гораздо менее специализированной, чем предыдущие конференции, на ней будет меньше участников и не такая обширная документация, мы полагаем, что расходы Организации Объединенных Наций будут значительно меньше расходов на предыдущие конференции.

144. В заключение позвольте мне еще раз выразить уверенность в том, что атомная энергия может принести колоссальную пользу всему человечеству. Мы считаем, что конференция, которую мы предлагаем провести, поможет ознакомить весь мир с преимуществами использования атомной энергии и увязать новые технические достижения в этой области с практическими методами улучшения жизни населения земного шара. Это поможет также повысить уровень работы в области исследования и практического применения ядерной энергии. Поэтому мы надеемся, что конференция может быть проведена в том плане, в каком это рекомендуется Научным консультативным комитетом, и так, как мы предлагаем в проекте резолюции A/L. 537.

145. Добиваясь принятия решения по существу рассматриваемого нами проекта резолюции, наша делегация может только сожалеть о том, что Комитету приходится вести дискуссию и голосовать по вопросу о формуле участия в этой конференции. Соединенные Штаты вместе с Канадой выдвинули традиционную венскую формулу, в соответствии с которой для участия в четвертой конференции по использованию атомной энергии в мирных целях приглашаются государства — члены Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Эта формула приглашения в точности повторяет принятые единогласно реко-

Digitized by UNOG Library

мендации Научного консультативного комитета Организации Объединенных Наций. Ряд других стран выдвинул в качестве поправки к нашему проекту резолюции так называемую формулу «всех государств». Я хотел бы разъяснить Ассамблее причины, в силу которых мы поддерживаем венскую формулу «государства-члены» и решительно возражаем против формулы «всех государств».

146. Во-первых, формула «государства-члены» всегда использовалась для конференций, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций. Три предыдущие конференции Организации Объединенных Наций по использованию атомной энергии в мирных целях проводились по этой формуле. Генеральная Ассамблея никогда не прибегала к формуле «все государства» при проведении той или иной конференции Организации Объединенных Наций.

147. Во-вторых, так называемую формулу «все государства» невозможно применить на практике. В случае применения этой формулы от Генерального секретаря, который рассылает приглашения, потребовалось бы, чтобы он сам определил, какие географические образования, не входящие в качестве государств-членов в систему Организации Объединенных Наций, являются «государствами». От Генерального секретаря нельзя этого требовать. Он и его Юрисконсульт неоднократно заявляли нам, что они этого делать не могут. Нам совершенно ясно, почему Генеральный секретарь не в состоянии определить «государственность» Восточной Германии, Эстонии, Омана, Родезии и т.д.

148. В-третьих, огромное большинство членов Организации Объединенных Наций не признает в качестве суверенных государств образования, которые не являются членами Организации Объединенных Наций и право участия которых в конференции было бы поставлено под сомнение.

149. В-четвертых, вполне естественно, что в конференции Организации Объединенных Наций должны участвовать только члены Организации Объединенных Наций. Ведь именно они оплачивают все расходы. Мы настоятельно просим, чтобы спорная с политической точки зрения формула «все государства» была отклонена Генеральной Ассамблеей. Мы должны немедленно приступить к разработке планов проведения четвертой конференции по использованию атомной энергии в мирных целях.

150. Г-н ГОТМАНОВ (Чехословакия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне изложить позицию делегации Чехословакии по вопросу о созыве четвертой международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях (A/6886, приложение). В период после третьей Международной конференции, состоявшейся в Женеве в 1964 году, наука в этой области развивалась необычайно быстрыми темпами. Поэтому делегация Чехословакии считает, что дальнейший широкий обмен опытом в научной, технической и экономической областях между учеными всех стран мира был бы очень полезным. Конференция должна, в частности, сделать возможным определение экономического эффекта производства электроэнергии на ядерном топливе по сравнению с классическими видами энергии на основе достижений последних лет. Конференция должна также содействовать международной стандартизации и нормализации в области оценки безопасности отдельных конструктивных узлов, а также ядерных электростанций в целом, их размещения, а также их соответствующих гигиенических и других критериев.

151. В настоящее время наряду с развитием прогрессивных типов тепловых реакторов новую важную эру открывают также реакторы-размножители. Поэтому одна из задач четвертой конференции должна состоять в обмене опытом в этих областях, а также в том, чтобы обсудить вопрос о топливных циклах, связывающих две вышеуказанные системы.

152. В период, истекший после третьей Международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях, был проведен ряд различных международных и национальных научных конференций. Однако эти конференции подробно касались лишь некоторых конкретных проблем. Поэтому такие конференции не дают возможности дать общую оценку всего развития в целом в этой области.

153. Цель четвертой международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях должна состоять не только в обмене информацией и опытом, но также в дальнейшем укреплении и расширении контактов между учеными многих стран. Международное сотрудничество в области мирного использования атомной энергии имеет не только научное, но и политическое значение поскольку оно помогает добиться взаимопонимания между отдельными странами.

154. Поэтому делегация Чехословакии приветствует созыв четвертой международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях. Однако мы считаем, что идея широкого международного сотрудничества должна найти свое отражение также и в самом тексте проекта резолюции (A/L. 537) в том смысле, что все государства, независимо от того, являются они или нет членами Организации Объединенных Наций, Международного агентства по атомной энергии или какого-либо другого специализированного учреждения, должны быть приглашены для участия в следующей конференции по мирному использованию атомной энергии.

155. Поэтому делегация Чехословакии полностью поддерживает поправку к проекту резолюции, которая только что была внесена представителем Белорусской Советской Социалистической Республики (A/L. 538).

156. Имеются страны, в частности Германская Демократическая Республика, которые не являются членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, но которые приобрели богатый опыт исследовательской работы в области атомной энергии и поэтому смогли бы содействовать достижению хороших результатов конференции в области научной информации. Мы считаем также, что никакие политические мотивы не должны препятствовать созыву конференции с участием всех государств.

157. Г-н БИЛЛЬНЕР (Швеция) (*говорит по-английски*): В приложении к записке Генерального секретаря, которая сейчас находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи (A/6886), дается крат-

Digitized by UNOG Library

кое изложение рекомендаций, принятых Научным консультативным комитетом Организации Объединенных Наций на его заседании в октябре текущего года. Научный консультативный комитет рекомендует провести четвертую международную конференцию по использованию атомной энергии в мирных целях под эгидой Организации Объединенных Наций при самом полном участии Международного агентства по атомной энергии.

158. Однако следует отметить, что Консультативный комитет указывает далее, что могут быть с успехом проведены и другие конференции Организации Объединенных Наций по таким, например, темам, как влияние новой техники на человеческие отношения и на общество — то есть то, что сейчас называют проблемой окружающей человека среды.

159. По мнению нашей делегации, этот вопрос должен быть рассмотрен в первую очередь. Влияние происходящей вокруг нас технической революции ощущается всеми народами, независимо от их теперешнего технического уровня. Все это влечет за собой серьезные последствия для окружающей человека среды. Организм и ум человека подвергаются серьезным и постоянно растущим неудобствам и опасности, причиной которых является загрязнение воздуха, загрязнение воды отходами производства в виде сернистых соединений и т.д.— короче говоря, все те вторичные эффекты, связанные с процессом индустриализации и урбанизации.

160. Наша делегация знакома с теми усилиями, которые уже были приложены различными органами в системе Организации Объединенных Наций. Огромный интерес к вопросу о загрязнении воздуха проявляет ВОЗ, над теми же проблемами работает ЕЭК, а ЮНЕСКО проведет конференцию по проблемам биосферы в 1968 году.

161. Ясно, что сложность и огромное значение этих проблем требуют больших усилий по координации работы, проводимой специализированными учреждениями. Мы считаем, что в этом отношении Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в качестве координирующего центра для различных областей, о которых я только что говорил.

162. Наша делегация считает, что, для того чтобы наладить сотрудничество и сосредоточить внимание государств-членов на чрезвычайно сложных проблемах, связанных с окружающей средой, было бы весьма полезным провести конференцию по этому вопросу под эгидой Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы хотели бы, чтобы такая конференция состоялась как можно раньше — в 1970 или 1971 году, если это окажется осуществимым.

163. Если тем временем Секретариат смог бы изучить вопрос о том, какая подготовка и какие материалы потребуются для такой конференции, то мы должны горячо приветствовать это. Это позволило бы также правительствам государств-членов провести более интенсивные исследования и мероприятия в этой области, которые уже были подготовлены или находятся в стадии подготовки. Наша делегация намеревается в ближайшем будущем вернуться к этому вопросу в другом контексте.

164. У меня есть еще одно замечание в отношении проекта резолюции, представленного делегацией Канады (A/L. 537). Это замечание имеет непосредственное отношение к возможности проведения конференции по проблеме окружающей среды в ближайшие годы.

165. В проекте резолюции говорится, что конференция по использованию атомной энергии в мирных целях должна быть проведена под эгидой Организации Объединенных Наций при полном участии Международного агентства по атомной энергии. Наша делегация придает большое значение той роли, которую в этой связи играет МАГАТЭ. Мы даже думаем, что МАГАТЭ смогло бы провести конференцию под своей эгидой, не привлекая средств самой Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, МАГАТЭ за последние годы достигло такого уровня зрелости и эффективности, что оно вполне может справиться с задачей проведения подобной конференции. По мнению нашей делегации, проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, не исключает этой возможности.

166. Г-н ПАРТХАСАРАТХИ (Индия) (*говорит по-английски*): На нашем рассмотрении находится краткое изложение рекомендаций, принятых Научным консультативным комитетом Организации Объединенных Наций по вопросу о проведении четвертой конференции по использованию атомной энергии в мирных целях, которое содержится в приложении к записке Генерального секретаря (A/6886). Записка Генерального секретаря была распространена во исполнение резолюции 2056 (XX) Генеральной Ассамблеи, соавтором которой была Индия вместе с Бельгией, Бразилией, Канадой, Францией, Нидерландами, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки и в которой содержится постановление о том, что вопрос о проведении дальнейших конференций должен быть рассмотрен на двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

167. На данном этапе уместно напомнить об успехах первых трех конференций. Первая Конференция по использованию атомной энергии в мирных целях была проведена в Женеве в августе 1955 года под председательством покойного доктора Хоми Баба, являвшегося гражданином Индии. В то время это было самым крупным совещанием, которое когда-либо созывалось для обсуждения этого вопроса под эгидой Организации Объединенных Наций.

168. Вторая Конференция, состоявшаяся в Женеве в 1958 году под председательством представителя Франции профессора Перина, была еще крупнее, чем первая Конференция, как с точки зрения числа участников, так и круга вопросов, включенных в ее повестку дня. Важным достижением второй Конференции было то, что она рассмотрела некоторые проблемы, которые до тех пор, как правило, не обсуждались на открытых заседаниях, например проблему ядерного синтеза. Однако было высказано мнение, что масштабы Конференции могли бы быть сокращены. Это соображение в значительной степени способствовало тому, что масштабы третьей Конференции были ограничены.

169. В третьей Международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях,

Digitized by UNOG Library

состоявшейся также в Женеве в 1964 году, участвовали представители семидесяти семи стран, не считая приблизительно двух тысяч наблюдателей, присланных промышленными делегациями, учебными заведениями и научными органами. Одновременно была организована также научная выставка, в которой приняли участие многие правительства. В заключение третьей Конференции ее Председатель, представитель Советского Союза профессор Емельянов, заявил в своем обращении, что, хотя эта Конференция была и меньше по размерам, чем предыдущие конференции 1955 и 1958 годов, она наметила путь к «революционному прогрессу» во многих отраслях науки, техники, экономики и в области здравоохранения и культуры[5]. Представитель Соединенных Штатов профессор Сиборг, подводя итоги на той же Конференции, выразил уверенность в том, что Конференция знаменовала собой «начало века атомной энергии»[6], и подтвердил, что ее работа говорит о том, что «к концу столетия, как об этом говорят итоги Конференции, более половины электроэнергии, производимой во всем мире, будет иметь своим источником ядерную энергию»[7].

170. Резолюция 2056 (XX) Генеральной Ассамблеи, на которую я ссылался раньше, с удовлетворением отметила тот вклад, который внесла третья Международная конференция в дело свободного международного обмена научной и технической информацией и расширения международного сотрудничества в области мирного использования атомной энергии, особенно ядерной энергии.

171. Научный консультативный комитет Организации Объединенных Наций единогласно рекомендовал провести четвертую международную конференцию по использованию атомной энергии в мирных целях под эгидой Организации Объединенных Наций при самом полном участии МАГАТЭ. Он заявил далее, что для участия в этой конференции следует пригласить в качестве наблюдателей специализированные учреждения.

172. Комитет представил на наше рассмотрение руководящие принципы проведения четвертой конференции. Согласно этим принципам, четвертая международная конференция должна быть проведена в несколько более сжатые сроки в 1970 или в 1971 году. Не давая никаких твердых рекомендаций относительно содержания повестки дня конференции, Комитет рекомендовал в качестве иллюстрации перечень тем, которые были предложены для обсуждения и которые подлежат дальнейшему изучению Комитетом на следующих заседаниях.

173. Наша делегация убеждена в том, что четвертая конференция по использованию атомной энергии в мирных целях несомненно принесет пользу. Нам известно о том, какую пользу принесли три предыдущие международные конференции по использованию атомной энергии в мирных целях. Мы также осознаем тот факт, что крупные достижения в области исследования и применения атомной энергии, имевшие место после 1964 года, затронут большинство населения земного шара. Успехи в области практического применения атомной энергии сейчас таковы, что конференция подобного характера принесет непосредственную пользу развитию науки и техники в развивающихся странах.

174. Индия, например, жизненно заинтересована в таких исследованиях, как сохранение пищевых продуктов посредством облучения, и косвенные эффекты — через генетические изменения в растениях, употребляемых в пищу. Такая конференция содействовала бы лучшему пониманию и применению достижений, имеющихся в этих областях.

175. Наша делегация полностью одобряет рекомендацию Научного консультативного комитета о том, что планируемая четвертая международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях должна быть проведена под эгидой Организации Объединенных Наций при самом полном участии Международного агентства по атомной энергии. Рабочие контакты между Организацией Объединенных Наций и МАГАТЭ, которые были установлены во время третьей Конференции, оказались вполне удовлетворительными и должны сохраниться также и на четвертой конференции.

176. Наша делегация поддержит проект резолюции A/L. 537, принимая во внимание основные рекомендации Научного консультативного комитета. Мы будем также голосовать за поправку (A/L. 538) к этому проекту.

177. Мы уверены, что четвертая конференция по использованию атомной энергии в мирных целях будет такой же успешной, как и три предыдущие конференции.

178. Г-н ЭСХАУЗИР (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Во время обсуждения пункта 14 повестки дня — а именно годового доклада МАГАТЭ (A/6679 и Add. 1) — наша делегация высказала свои сомнения относительно необходимости в еще одной международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций. Я считаю себя обязанным заявить сейчас, что нас не убедили аргументы в пользу проведения такой конференции.

179. Первая научная Конференция, проведенная в Женеве в 1955 году, была несомненно успешной. Ее главным достижением, как указал представитель Индии, было рассекречивание данных, которые до тех пор, как правило, были недоступными. Эта Конференция, возможно, явилась также серьезным стимулом создания самого Международного агентства по атомной энергии.

180. Вторая Международная конференция, состоявшаяся в Женеве в 1958 году, также оказалась полезной во многих отношениях — например, в отношении исследований в области ядерного синтеза.

181. Однако я думаю, что я прав, заявляя, что после третьей Конференции, которая была проведена в 1964 году, возможная польза и чистые результаты крупных международных совещаний подобного рода рассматривались — по крайней мере некоторыми участниками — в другом свете и стали сомнительными. Ядерная наука сейчас вступила, по-видимому, в новую фазу, когда наиболее эффективными обещают быть международные конференции более ограниченных масштабов и характера.

[5] *Документы третьей Международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 65.IX.I), стр. 379 англ. текста.

[6] *Там же*, стр. 383 англ. текста.

[7] *Там же*, стр. 394 англ. текста.

Digitized by UNOG Library

182. С вашего позволения, г-н Председатель, я сошлюсь на свое заявление, сделанное на пленарном заседании 5 декабря:

«Ознакомление со сводным списком научных совещаний, проводившихся под эгидой МАГАТЭ с 1959 года, свидетельствует о том, что эти совещания охватывают весьма широкий круг вопросов, касающихся, например, естественных наук, здравоохранения и техники безопасности, удаления отходов, физики и электроники, реакторной физики и реакторов, промышленного применения и т.д. Одним из последних начинаний МАГАТЭ был созыв совещания группы экспертов, которые обсудили возможность применения различных методов и устройств с целью улучшения и упрощения способов осуществления гарантий Агентства» (1619-е заседание, пункт 65).

183. Повестка, предложенная Научным консультативным комитетом (A/6886, приложение), вообще говоря, соответствует рамкам деятельности Агентства, о чем я только что говорил. По моему мнению, это особенно касается таких вопросов, как методы гарантий и возможное использование атомных взрывов в мирных целях. Я сомневаюсь в том, что обсуждение этих чрезвычайно интересных тем может быть отложено до 1970 или 1971 года.

184. Из только что приведенного мной примера вытекает, что Агентство приобрело за последние десять лет значительный опыт в области организации региональных и международных конференций. Поэтому наша делегация предпочла бы, чтобы МАГАТЭ взяло непосредственно на себя эту задачу, учитывая, что возникает потребность в обсуждении одной или более конкретных проблем. В этом отношении я полностью присоединяюсь к мнению представителя Швеции.

185. Если, вопреки мнению нашей делегации, большинство членов Генеральной Ассамблеи предпочтет одобрить предложение, содержащееся в проекте резолюции A/L. 537, мы будем решительно настаивать на том, чтобы на МАГАТЭ была возложена главная ответственность за организацию четвертой международной конференции по мирному использованию атомной энергии.

186. В заключение я хотел бы заявить, что поправка к последнему пункту постановляющей части проекта резолюции, предложенная представителем Белоруссии (A/L. 538), является неприемлемой для нашей делегации.

187. Г-н ЦУРУОКА (Япония) (*говорит по-английски*): В связи с данным пунктом мы рассматриваем записку Генерального секретаря (A/6886), в которой содержится краткое изложение рекомендаций, принятых Научным консультативным комитетом Организации Объединенных Наций 13 октября 1967 года. Консультативный комитет рекомендует, чтобы четвертая международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях была проведена в 1970 или в 1971 году под эгидой Организации Объединенных Наций при самом полном участии Международного агентства по атомной энергии.

188. Правительство Японии придерживается следующей точки зрения в отношении этой планируемой конференции: Япония не возражает против созыва этой конференции. Однако, учитывая прошлый опыт 1955, 1958 и 1964 годов, мы считаем, что четвертую конференцию необходимо сделать действительно полезной конференцией, поставив перед ней задачу рассмотрения ограниченного числа важных проблем.

189. Мы рады отметить, что аналогичная точка зрения на прошлый опыт нашла свое отражение в рекомендациях Консультативного комитета (там же, приложение), а также в проекте резолюции, представленном Канадой и Соединенными Штатами Америки (A/L. 537). В этих рекомендациях, по сути дела, говорится, что продолжительность следующей конференции должна быть несколько ограничена. В четвертом пункте преамбулы проекта резолюции указывается, в частности, что предстоящая конференция должна быть более ограниченной с точки зрения ее масштабов, затрат и продолжительности, чем конференции, которые были проведены в 1955, 1958 и 1964 годах. По нашему мнению, вначале следует определить повестку дня этой конференции. Если это будет сделано и если повестка дня будет ограничена рассмотрением небольшого числа действительно важных проблем, то конференция автоматически приобретет ограниченный характер с точки зрения ее масштабов, расходов и продолжительности.

190. Мы считаем, что конференция должна сосредоточить свою работу в основном на рассмотрении таких важных проблем, как проблемы атомных реакторов. Поэтому, рассматривая темы конференции, предложенные в упомянутых выше рекомендациях Научного консультативного комитета, мы считаем целесообразным исключить из ее повестки дня пункты 5, 6 и 7. Мы надеемся, что при дальнейшем рассмотрении повестки дня конференции Комитет учтет эти соображения нашего правительства.

191. Мы согласны с содержанием проекта резолюции A/L. 537 и будем голосовать за его принятие. С другой стороны, мы будем голосовать против поправки к этому проекту (A/L. 538).

192. Г-н ПРОКОФЬЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Генеральная Ассамблея рассматривает сегодня вопрос о проведении дальнейших конференций по мирному использованию атомной энергии.

193. Советский Союз придает важное значение международному сотрудничеству в области мирного использования атомной энергии, в том числе и путем проведения международных конференций, считая, что такое сотрудничество будет способствовать ускоренному развитию экономики и науки на благо всего человечества. Советский Союз, первым вступив на путь применения энергии атомного ядра для созидательных целей, неизменно уделяет большое внимание всемерному развитию этой важной отрасли народного хозяйства. Советское правительство не жалеет усилий и для расширения сотрудничества с другими государствами в целях мирного использования атомной энергии во имя прогресса человечества.

194. Исходя из этой принципиальной позиции, советская делегация не возражает против проведения очередной, четвертой международной конференции

Digitized by UNOG Library

по мирному использованию атомной энергии в 1970 или в 1971 году.

195. Делегация Советского Союза считает, что всем государствам, которые того пожелают, должна быть предоставлена возможность принять участие в такой конференции и внести свой вклад в дело дальнейшего развития атомной энергии в мирных целях.

196. Советская делегация хотела бы подчеркнуть недопустимость дискриминации в отношении участия в конференции по мирному использованию атомной энергии государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

197. Несмотря на то что принцип универсальности членства в Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях стал ныне общепризнанным, имеются попытки воспрепятствовать эффективному международному сотрудничеству в деле мирного использования атомной энергии. Имеются стремления навязать нашей Организации в нарушение ее Устава такие порядки, которые не отвечают целям и задачам, определенным Уставом. Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения еще не стали универсальными, что значительно влияет также на авторитет Организации, на авторитет ее решений и рекомендаций.

198. В качестве примера такой дискриминации можно указать на то, что членом Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений не является Германская Демократическая Республика — независимое и суверенное государство. Просьба[8] Германской Демократической Республики о принятии ее в члены Организации Объединенных Наций была, как отметило в своем заявлении по этому вопросу советское правительство, «закономерным выражением послевоенных исторических сдвигов, давно уже происшедших в Европе». Германская Демократическая Республика полностью отвечает всем условиям, предъявляемым Уставом Организации Объединенных Наций к вступающим в Организацию государствам, и имеет законное право быть представленной в этой международной Организации и ее специализированных учреждениях.

199. Действия тех кругов, которые чинят этому препятствия, являются типичным выражением пресловутой политики «холодной войны».

200. Советский Союз выступает за максимально широкое участие государств в конференциях по атомной энергии. Действительно, чем шире будет круг участвующих государств, тем больше полезного и интересного будет представлено на конференции, тем больше каждый участник сможет почерпнуть нужного, полезного для него. Мы твердо стоим на той позиции, что при приглашении на конференцию не должно быть никакой дискриминации, ни с точки зрения уровня развития того или иного государства, ни с точки зрения степени его активности в непосредственном участии в атомных исследованиях и использовании атомной энергии, ни с той точки зрения, наконец, является ли то или иное государство членом Организации Объединенных Наций или пока еще не является.

[8] A/6443.

201. По этим соображениям советская делегация решительно поддерживает предложение делегаций Белорусской Советской Социалистической Республики, Бурунди, Конго (Браззавиль), Гвинеи и Непала об изменении пункта 4 проекта резолюции Соединенных Штатов и Канады и намерена голосовать за данную поправку (A/L.538).

202. Поддерживая эту поправку, мы отклоняем несостоятельные доводы, приведенные в этой связи в заявлении представителя Соединенных Штатов Америки. Мы считаем, что его ссылка на проблему приглашения Южной Родезии имеет целью лишь отвлечь внимание Генеральной Ассамблеи от проблемы универсального участия всех государств в предстоящей конференции по мирному использованию атомной энергии. Поправка Белорусской ССР, Бурунди, Гвинеи, Конго (Браззавиль) и Непала, разумеется, не имеет в виду приглашение расистского режима Южной Родезии.

203. Нам представляется, что, как и в случае с третьей Международной конференцией по мирному использованию атомной энергии, которая проводилась под эгидой Организации Объединенных Наций, максимальное участие в подготовке и проведении под эгидой Организации Объединенных Наций четвертой международной конференции должно принимать Международное агентство по атомной энергии, обладающее квалифицированными специалистами и опытом в организации подобных конференций.

204. Г-н ГЛЯЙСНЕР (Австрия) (*говорит по-английски*): Наша делегация с большим интересом изучила краткое содержание рекомендаций Научного консультативного комитета по вопросу о проведении в будущем конференций по мирному использованию атомной энергии (A/6886, приложение).

205. Что касается проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении (A/L.537), то наша делегация хотела бы обратить внимание на пункт 2 постановляющей части, в котором говорится, что конференция должна быть организована «при самом полном участии Международного агентства по атомной энергии». По мнению нашей делегации, это означает, что при подготовке к четвертой международной конференции должны быть полностью использованы имеющиеся в распоряжении МАГАТЭ ресурсы персонала и технических знаний. Именно эти ресурсы должны быть в первую очередь учтены в связи с конкретным требованием, сформулированным в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции.

206. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предлагаю Генеральной Ассамблее принять решение по проекту резолюции A/L.537. В соответствии с правилом 92 правил процедуры я ставлю первой на голосование поправку (A/L.538), представленную делегациями Белорусской Советской Социалистической Республики, Бурунди, Гвинеи, Конго (Браззавиль) и Непала. В соответствии с этой поправкой пункт 4 постановляющей части должен быть заменен следующей фразой:

> «*Предлагает* всем государствам принять участие в конференции».

Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Digitized by UNOG Library

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Норвегия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Пакистан, Польша, Румыния, Сингапур, Судан, Сирия, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Югославия, Афганистан, Алжир, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Конго (Браззавиль), Куба, Чехословакия, Эфиопия, Гвинея, Венгрия, Индия, Ирак, Кения, Монголия, Непал.

Голосовали против: Норвегия, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Южная Африка, Испания, Швеция, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Финляндия, Франция, Гамбия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер.

Воздержались: Сенегал, Тринидад и Тобаго, Камерун, Чад, Конго (Демократическая Республика), Кипр, Дагомея, Гана, Индонезия, Иран, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Ливия, Мадагаскар, Мальдивские острова, Нигерия.

Поправка отклоняется 46 голосами против 31 при 16 воздержавшихся.

207. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции A/L.537.

Проект резолюции принимается 86 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2309 (XXII)].

Заседание закрывается в 18 час. 25 мин.

Digitized by UNOG Library